



Guía Docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Dixitalización e edición	Código	613836043	
Titulación	Mestrado Universitario en Lingüística Aplicada (2013)			
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Mestrado Oficial	2º cuatrimestre	Primeiro	Optativa	3
Idioma	CastelánGalego			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	ComputaciónFiloloxía Española e Latina			
Coordinación	Gonzalez Muñoz, Luis Fernando	Correo electrónico	fernando.gonzalez.munoz@udc.es	
Profesorado	Gonzalez Muñoz, Luis Fernando Saavedra Places, María de los Angeles	Correo electrónico	fernando.gonzalez.munoz@udc.es angeles.saavedra.places@udc.es	
Web				
Descrición xeral	Estudo integrado dos procesos, convencións e ferramentas de edición tradicionais, e dos sistemas de codificación dixital e preservación dos materiais textuais e audiovisuais en contornos virtuais.			

Competencias do título	
Código	Competencias do título
A10	Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas que conforman a actual sociedade do coñecemento: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, e sistemas de aprendizaxe de lingua asistida por ordenador.
B1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, a miúdo nun contexto de investigación.
B2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en ámbitos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.
B3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e enfrontarse á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.
B4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan? a públicos especializados e non especializados dun modo claro e sen ambigüidades.
B5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en boa medida autodirixido ou autónomo.
B6	Capacitación dos estudantes para que adquiran coñecementos lingüísticos especializados e habilidades para analizar criticamente as propostas máis relevantes no ámbito dos estudos lingüísticos.
B7	Adquisición dos fundamentos metodolóxicos e críticos que permitan aos estudantes acceder ao exercicio da actividade profesional cunha formación versátil e interdisciplinar.
B8	Capacidade dos estudantes no manexo das novas tecnoloxías da información e da comunicación aplicadas ao campo dos estudos lingüísticos, así como indicar a súa utilidade na práctica profesional e investigadora.
B10	Capacidade dos estudantes para comprender as interrelacións pertinentes entre os diversos ámbitos de estudo que integran o máster.
C5	Comprensión da importancia da cultura emprendedora e coñecemento dos medios ao alcance das persoas emprendedoras.
C6	Valoración crítica do coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
C7	Asunción, como profesional e como cidadán/a, da importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
C8	Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Resultados da aprendizaxe	
Resultados de aprendizaxe	Competencias do título



Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas aplicables á edición de textos e imaxes: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, software e hardware para o tratamento de textos e imaxes.	AI10	B18	
Adquirir destrezas aplicables á comunicación, principalmente de contidos científicos.		B11 B14	
Adquisición de coñecementos especializados nos campos da lingüística e da informática, que permitan a análise e a resolución de problemas dentro de contextos multidisciplinares relacionados cos estudos lingüísticos.		B12 B16	CM6
Fomentar a reflexión sobre a responsabilidade social e ética no campo da edición de textos e imaxes.		B13	
Coñecemento de recursos e adquisición de destrezas para desenvolver a aprendizaxe autónoma e ao longo da vida.		B15	CM7
Adquisición dos fundamentos metodolóxicos e críticos que permitan aos estudantes acceder ao exercicio da actividade profesional cunha formación versátil e interdisciplinar.		B17 B110	
Comprensión da importancia social e económica da actitude emprendedora no campo da edición.			CM5 CM8

Contidos	
Temas	Subtemas
1. Introducción	1.1. Dispositivos de almacenaxe da información 1.2. Concepto de codificación
2. Representación da información: métodos e formatos	2.1. Textos 2.2. Imaxes 2.3. Audio e vídeo
3. Preservación da información	3.1. Necesidade 3.2. Problemática
4. A edición	4.1. Tipoloxía 4.2. Procesos de xestión editorial 4.3. Recursos e ferramentas xerais para a edición
5. Novos soportes e tecnoloxías de edición	5.1. Soportes magnéticos 5.2. Contornos virtuais

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral	B1 B3 B5 B6 B7 B10 C7	10	18	28
Prácticas a través de TIC	A10 B2 C6	5	20	25
Traballos tutelados	A10 B2 B4 B8 C5 C8	0	20	20
Atención personalizada		2	0	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	Sesións expositivas en que se presentarán contidos teóricos en combinación con exercicios prácticos
Prácticas a través de TIC	Aulas de prácticas en que se traballará con computadores, escáneres e outros dispositivos das aulas informáticas do centro.
Traballos tutelados	Elaboración dun conxunto relevante de materiais dixitais multimedia, combinada cun exercicio de revisión lingüística, ortotipográfica e maquetación dun texto, coa elaboración dos seus respectivos paratextos.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición



Traballos tutelados	Prevese que entre o alumnado haberá diferenzas salientábeis tanto en canto á súa familiarización con conceptos e termos informáticos, como en canto ás habilidades para o manexo de ferramentas informáticas.
Sesión maxistral	
Prácticas a través de TIC	É por iso que se prevé desenvolver unha atención personalizada para as aulas e mais para os traballos que desenvolverán de forma individual.

Avaliación			
Metodoloxías	Competencias	Descrición	Cualificación
Traballos tutelados	A10 B2 B4 B8 C5 C8	O traballo tutelado, en ambas as súas dúas partes relativas á elaboración de materiais multimedia e de revisión e maquetación dun texto, terá carácter obrigatorio e deberá ser entregado na data que se fixe o primeiro día de aulas	90
Sesión maxistral	B1 B3 B5 B6 B7 B10 C7	Avaliarase a asistencia, participación e a actitude de cada alumno/a nas sesións expositivas.	5
Prácticas a través de TIC	A10 B2 C6	Avaliarase o progreso e aproveitamento de cada alumno/a nas aulas prácticas.	5

Observacións avaliación
<p>Para superar a materia será necesario acadar en cada unha das partes do traballo tutelado o 50% da puntuación máxima. De no acadar esta puntuación, a cualificación que aparecerá nas actas será, como máximo, un 4.0.</p> <p>De non acadar a puntuación mínima de aprobado na oportunidade de xuño, en xullo haberá unha segunda oportunidade de superar o traballo. En caso de non presentar o traballo tutelado no prazo estipulado, o/a estudante será cualificado/a como non presentado. Os/as estudantes que teñan unha modalidade de matrícula con dispensa de asistencia, serán avaliados/as unicamente polo traballo tutelado.</p>

Fontes de información	
Bibliografía básica	<ul style="list-style-type: none"> - Prieto Espinosa, A., Prieto Campos, B. (2005). Conceptos de Informática. McGraw-Hill - Beekman, G. (2006). Introducción a la informática. Pearson / Prentice Hall - Prieto Espinosa, A., Lloris Ruiz, A., Torres Cantero (2006). Introducción a la Informática. Editorial McGraw-Hill <p>Bibliografía</p> <ul style="list-style-type: none"> - Blanco Valdés, J. (2009). Do orixinal ao libro. Manual de edición técnica . Vigo: Xerais - Buen Unna, J. de (2008). Manual de diseño editorial. Gijón, Trea - Martínez de Sousa, J. (2005). Manual de edición y autoedición. Madrid, Pirámide - Polo Pujadas, M. (2007). Creación y gestión de proyectos editoriales. Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha - Paz González, F. (2010). Manual imprescindible de InDesign CS5. Madrid, Anaya Multimedia. - Torres Ripa, J. (ed.) (2013). Manual de estilo Chicago Deusto. Bilbao, Deusto
Bibliografía complementaria	

Recomendacións
Materias que se recomenda ter cursado previamente
Materias que se recomenda cursar simultaneamente
Materias que continúan o temario
Observacións



(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías